

Mehrradtauchpumpe

Multistage submersible pump

**Electropompe submersible
multi-étage**

**Elettropompa sommergibile
multistadio**

**Meerraderige elektrische
dompelpomp**

**Electrobomba sumergible
multicelular**

**МНОГОСТУПЕНЧАТЫЙ
ПОГРУЖНОЙ НАСОС**



- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Libretto istruzione
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Instrucciones de uso
- ⓇⓊⓈ Инструкция по эксплуатации

SCX
SCMX
SCMP



I	Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni , oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sul utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
GB	This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
D	Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung und geringem Wissen verwendet werden, sofern diese überwacht werden oder in den Gebrauch des Geräts eingeführt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Nutzerwartung darf von Kindern ohne Aufsicht nicht vorgenommen werden."
F	Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances,si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont été informés sur l'usage de l'appareil dans des conditions de sécurité et ont compris les risques encourus.Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés."
NL	Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of die geen ervaring of kennis van het product hebben, mits ze gecontroleerd worden of over een veilig gebruik en de aanverwante gevaren zijn ingelicht. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen of onderhouden, tenzij ze worden gecontroleerd.
E	El presente aparato puede ser utilizado por niños que tengan más de 8 años de edad y por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o por personas inexpertas o que no conozcan el aparato siempre que les hayan recibido la supervisión y las instrucciones relativas a su uso de un modo seguro e informado sobre los riesgos derivados de su empleo. Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo son tareas que no deben ser realizadas por niños sin una adecuada supervisión."
P	Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade físicas, mentais e/ou sensoriais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento em caso que as mesmas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendido os riscos envolvidos.As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão".
DK	Denne anordning kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis det sker under overvågning, eller de har modtaget instruktioner om sikker brug af anordningen og forstår farerne, som er involveret heri. Børn må ikke lege med anordningen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn".
S	Barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar lämplig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade kring hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de är medvetna om de risker som är förbundna med en användning av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast utföra arbetsmoment gällande rengöring och underhåll under överinsyn.
FIN	Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, henkisesti tai aistiensa suhteen toimintarajoitteiset henkilöt sekä kokemattomat ja vähäiset tiedot omaavat henkilöt, jos heitä on opastettu ja neuvottu käyttämään laitetta turvalisellä tavalla ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
NO	Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap om de fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn."
GR	Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

TR	<p><i>Bu cihaz, cihazın kullanımı ve riskleri hakkında yeterli bilgi verildiği takdirde veya denetim altında 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel veya zihinsel yetilerinde yetersizlik arz eden ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılabilir.</i></p> <p><i>Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı bir yetiştikinin denetimi olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.</i></p>
PL	<p><i>Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i pod warunkiem zrozumienia ewentualnych niebezpieczeństw związanych z użytkowaniem.</i></p> <p><i>Używaniem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru osoby dorosłej nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.</i></p>
CZ	<p><i>Toto zařízení smí být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze v případech, kdy jej používají pod dozorem nebo byli poučeny o bezpečném použití zařízení a v rizicích spojených s jeho použitím.</i></p> <p><i>Nedovoľné dĕtem hrát si se zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru. "</i></p>
H	<p><i>A készléklet nem kezelhetik 8 évesnél fiatalabb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és megfelelő szakképzettséggel nem rendelkező személyek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy képesek a készléklet biztonságos módon hasznáirni és tisztában vannak a magában foglalt veszélyekkel.</i></p> <p><i>Gyerekek ne játszanak a készléklettel. A tisztítást és a karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik. "</i></p>
RUS	<p><i>Этот прибор может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, только под контролем ответственного лица или инструктирования в отношении безопасного использования прибора и потенциальных рисков.</i></p> <p><i>Детям не должны играть с прибором. Детям не разрешается выполнять чистку и уход за прибором без присмотра старших. "</i></p>
LT	<p><i>Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 m. vaikai ir asmenys turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, net jei jie neturi patirties ir žinių. Jų negalima palikti be priežiūros ir juos reikia išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir atkreipti dėmesį į galimus pavojus.</i></p> <p><i>Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu. Vaikams negalima valyti arba remontuoti prietaiso be priežiūros.</i></p>
EE	<p><i>Lapsed vanusega üle 8 aasta ja isikud, kellel on väike füüsiline, meeleline või vaimne puue või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada üksnes järelevalve all või siis, kui neid on instrueeritud seadme ohtust kasutamisest ja nad on teadlikud seadmega kaasnevatest ohtudest.</i></p> <p><i>Lastel on keelatud seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada üksnes täiskasvanute järelevalve all.</i></p>
HR	<p><i>Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se nadzire ili uputi o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju povezane opasnosti.</i></p> <p><i>Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.</i></p>
RO	<p><i>Dispozitivul poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în prealabil asupra folosirii în siguranță a dispozitivului și a pericolelor la care se expun.</i></p> <p><i>Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie executate de către copii nesupravegheați.</i></p>
SLO	<p><i>Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti, osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni s tveganjem, vezanim na njeno uporabo.</i></p> <p><i>Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čistilnih in vzdrževalnih posegov brez nadzora.</i></p>
AR	<p>من الممكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال الذين تفوق أعمارهم 8 سنوات والأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك.</p> <p>لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي قيام الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.</p>

Electropompe submersible multi-étage

PRECAUTIONS AVANT LA MISE EN SERVICE

- La connexion électrique se fait à une prise ayant un contact de terre et une tension de 230 V - 50 Hz. Protection minimum: 16 Ampères.

ATTENTION! (pour votre sécurité)

Avant de mettre en service votre nouvelle pompe submersible, faites vérifier par un technicien les points suivants:

- les connexions électriques ne doivent pas risquer de se mouiller.
- En cas de risque d'inondations, abritez les connexions.
- Evitez en tout cas d'extraire des fluides agressifs et des matières abrasives.
- La pompe submersible doit être protégée du froid.
- La pompe ne doit pas fonctionner à sec.
- Des mesures adéquates doivent empêcher les enfants d'intervenir sur la pompe.
- La pompe doit toujours fonctionner en position verticale.

LIMITATIONS DES UTILISATIONS

DANGER La pompe n'est pas conçue pour les liquides inflammables ou explosifs.

DANGER La pompe n'est pas conçue pour les vasques de jardin ou les piscines.

RECOMMANDATION

— Profondeur maximum d'immersion:	20 m
— Température maximum du liquide pompé:	35°C
— Quantité maximum de sable dans l'eau:	40 gr/m ³

INSTALLATION

RECOMMANDATION Eviter le fonctionnement à sec!!!

Evitez par conséquent de pomper un liquide dont le niveau n'atteint même pas le filtre du fond en inox de l'aspiration.

RECOMMANDATION Si vous utilisez un tuyau de refoulement en plastique, prenez la bonne habitude d'utiliser une corde en acier ou en nylon pour y accrocher la pompe chaque fois que vous voulez la relever ou la faire descendre dans le puits.

Avant d'introduire la pompe, vérifiez s'il n'y a pas de sable dans le puits, s'il est droit et suffisamment large pour que la pompe passe sans problème.

CONNEXION ELECTRIQUE

L'installateur doit vérifier si la mise à la terre du réseau d'alimentation est réglementaire. Les normes de sécurité en vigueur exigent que le moteur de la pompe soit équipé d'un conducteur de terre (fil jaune/vert) de la même longueur que le morceau de câble d'alimentation du moteur.

DANGER Exécutez avant tout la mise à la terre!!!

- **Version monophasé:** les moteurs monophasé doivent être alimentés par nos tableaux de commande contenant le condensateur et la protection ampérométrique.

- **Versión triphasée:** les moteurs triphasés sont prévus pour une tension de **400 V** - (sur demande **230 V**). La pompe doit être branchée à la ligne triphasée d'alimentation par le tableau de commande qui convient.

Chaque fois qu'une pompe à moteur triphasé est reliée à une ligne d'alimentation différente, elle a les mêmes possibilités de tourner dans un sens ou dans l'autre. La rotation dans le mauvais sens provoque une réduction sensible du débit et de la hauteur d'élévation. Le bon sens de rotation est celui que donne la position des phases où la pompe fournit le meilleur débit et la meilleure hauteur d'élévation.

ENTRETIEN

La pompe submersible est un produit de qualité qui ne demande pas d'entretien. Si la pompe reste inactive pendant longtemps, nous conseillons un contrôle général avant de la mettre en fonction.

ATTENTION Avant toute opération d'entretien débranchez la pompe.

RECHERCHE DES PANNES

TYPE DE PANNE	CAUSE	SOLUTIONS
La pompe ne débite pas. LE MOTEUR NE PART PAS.	Manque d'électricité	
	La fiche est mal branchée	
	L'interrupteur automatique est déclenché	
	Fusibles brûlés (pompe triphasée).	Elle se réarme automatiquement quand le moteur est froid (version monophasée)
	La protection ampérométrique est intervenue	Réarmez le microdisjoncteur
La pompe ne débite pas. LE MOTEUR PART	Le collet du tuyau d'aspiration est obstrué	
	Le tuyau de refoulement est encrassé	
	La soupape de retenue est bloquée	
	Le niveau d'eau est trop bas.	
LA POMPE A UN DEBIT REDUIT	Le collet d'aspiration est partiellement obstrué	
	Le tuyau de refoulement est encrassé	
	La pompe tourne dans le mauvais sens.	Vérifiez le sens de rotation.
LA POMPE FONCTIONNE UNE BREVE PERIODE PUIS D'ARRETE. La protection thermique incorporée intervient.	Des corps étrangers empêchent la pompe de tourner librement.	
	La température du liquide est trop élevée.	
	Défaut intérieur.	

Technische Daten / Technical Data / Caracteristiques Techniques Dati Tecnici / Technische gegevens / Datos Tecnicos		SCX 304/S	SCX 305/S SCXT 305
Netzspannung / Supply voltage / Tension du secteur Tensione nominale / Netspanning / Tensión de alimentación	SCX	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
	SCXT	—	400 V - 50 Hz
Stromaufnahme / Current input / Intens. du courant d'utilisation Intensità / Stroomopname / Corriente de entrada	SCX	4 A	5 A
	SCXT	—	2,8 A
Aufnahmeleistung / Power consumption / Puissance absorbée Potenza assorbita / Stroomverbruik / Potencia consumida		850 W	1100 W
Isolationsklasse / Isolation class / Classe d'isolation Classe d'isolamento / Isolatieklasse / Clase aislamiento		F	F
Schutzart / Protective system / Protection Protezione / Beschermingsklasse / Sistema de protección		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Drehzahl / Engine speed / Vitesse de rotation N° giri / Toerental / Velocidad de giro		2800 r.p.m.	2800 r.p.m.
Kondensatorkapazität / Condensor capacity / Capacité du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorcapaciteit / Condensador		20 µF	20 µF
Kondensatorspannung / Condensor voltage / Tension du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorspanning / Tensión del condensador		450 V	450 V
Erforderliche Absicherung / Required fuse min. / Fusible nécessaire Fusibile necessario / Vereiste zekering (stop) / Fusible requerido mínimo		10 A	10 A
Förderhöhe max. / Delivery head max. / Hauteur de refoulement max. Prevalenza max. / Opvoerhoogte / Altura máxima de impulsión		42 m	55 m
Fördermenge max. / Pumping capacity max. / Refoulement max. Portata max. / Aanzuigvolume / Caudal máximo		90 l/min	90 l/min
Eintauchtiefe / Submersion depth / Submersion Profondità d'immersione / Maximale opsteldiepte / Profundidad de inmersión		▽ 20 m	▽ 20 m
Druckleitung mind. / Pressure lead min. / Conduite forcée min. Diámetro min. tubo mandata / Slangdoorlaat minimaal / Diám. mín. tubo de presión		1" 1/4	1" 1/4

Technische Daten / Technical Data / Caracteristiques Techniques Dati Tecnici / Technische gegevens / Datos Tecnicos		SCX 307/S SCXT 307	SCX 604/S SCXT 604
Netzspannung / Supply voltage / Tension du secteur Tensione nominale / Netspanning / Tensión de alimentación	SCX	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
	SCXT	400 V - 50 Hz	400 V - 50 Hz
Stromaufnahme / Current input / Intens. du courant d'utilisation Intensità / Stroomopname / Corriente de entrada	SCX	6,5 A	6 A
	SCXT	3,1 A	3 A
Aufnahmeleistung / Power consumption / Puissance absorbée Potenza assorbita / Stroomverbruik / Potencia consumida		1450 W	1200 W
Isolationsklasse / Isolation class / Classe d'isolation Classe d'isolamento / Isolatieklasse / Clase aislamiento		F	F
Schutzart / Protective system / Protection Protezione / Beschermingsklasse / Sistema de protección		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Drehzahl / Engine speed / Vitesse de rotation N° giri / Toerental / Velocidad de giro		2800 r.p.m.	2800 r.p.m.
Kondensatorkapazität / Condensor capacity / Capacité du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorcapaciteit / Condensador		30 µF	25 µF
Kondensatorspannung / Condensor voltage / Tension du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorspanning / Tensión del condensador		450 V	450 V
Erforderliche Absicherung / Required fuse min. / Fusible nécessaire Fusibile necessario / Vereiste zekering (stop) / Fusible requerido mínimo		16 A	16 A
Förderhöhe max. / Delivery head max. / Hauteur de refoulement max. Prevalenza max. / Opvoerhoogte / Altura máxima de impulsión		79 m	45 m
Fördermenge max. / Pumping capacity max. / Refoulement max. Portata max. / Aanzuigvolume / Caudal máximo		90 l/min	140 l/min
Eintauchtiefe / Submersion depth / Submersion Profondità d'immersione / Maximale opsteldiepte / Profundidad de inmersión		∇ 20 m	∇ 20 m
Druckleitung mind. / Pressure lead min. / Conduite forcée min. Diametro min. tubo mandata / Slangdoorlaat minimaal / Diám. mín. tubo de presión		1" 1/4	1" 1/4

Technische Daten / Technical Data / Caracteristiques Techniques Dati Tecnici / Technische gegevens / Datos Tecnicos		SCX 605/S SCXT 605	SCX 606/S SCXT 606
Netzspannung / Supply voltage / Tension du secteur Tensione nominale / Netspanning / Tensión de alimentación	SCX	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
	SCXT	400 V - 50 Hz	400 V - 50 Hz
Stromaufnahme / Current input / Intens. du courant d'utilisation Intensità / Stroomopname / Corriente de entrada	SCX	7 A	7,5 A
	SCXT	3,2 A	3,3 A
Aufnahmeleistung / Power consumption / Puissance absorbée Potenza assorbita / Stroomverbruik / Potencia consumida		1500 W	1600 W
Isolationsklasse / Isolation class / Classe d'isolation Classe d'isolamento / Isolatieklasse / Clase aislamiento		F	F
Schutzart / Protective system / Protection Protezione / Beschermingsklasse / Sistema de protección		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Drehzahl / Engine speed / Vitesse de rotation N° giri / Toerental / Velocidad de giro		2800 r.p.m.	2800 r.p.m.
Kondensatorkapazität / Condensor capacity / Capacité du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorcapaciteit / Condensador		25 µF	30 µF
Kondensatorspannung / Condensor voltage / Tension du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorspanning / Tensión del condensador		450 V	450 V
Erforderliche Absicherung / Required fuse min. / Fusible nécessaire Fusibile necessario / Vereiste zekering (stop) / Fusible requerido mínimo		16 A	16 A
Förderhöhe max. / Delivery head max. / Hauteur de refoulement max. Prevalenza max. / Opvoerhoogte / Altura máxima de impulsión		56 m	66 m
Fördermenge max. / Pumping capacity max. / Refoulement max. Portata max. / Aanzuigvolume / Caudal máximo		140 l/min	140 l/min
Eintauchtiefe / Submersion depth / Submersion Profondità d'immersione / Maximale opsteldiepte / Profundidad de inmersión		∇ 20 m	∇ 20 m
Druckleitung mind. / Pressure lead min. / Conduite forcée min. Diametro min. tubo mandata / Slangdoorlaat minimaal / Diám. mín. tubo de presión		1" 1/4	1" 1/4

Technische Daten / Technical Data / Caracteristiques Techniques Dati Tecnici / Technische gegevens / Datos Tecnicos		SCX 608/S SCXT 608	SCX 904/S SCXT 904
Netzspannung / Supply voltage / Tension du secteur Tensione nominale / Netspanning / Tensión de alimentación	SCX	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
	SCXT	400 V - 50 Hz	400 V - 50 Hz
Stromaufnahme / Current input / Intens. du courant d'utilisation Intensità / Stroomopname / Corriente de entrada	SCX	9,2 A	9,2 A
	SCXT	4 A	4 A
Aufnahmeleistung / Power consumption / Puissance absorbée Potenza assorbita / Stroomverbruik / Potencia consumida		2000 W	2000 W
Isolationsklasse / Isolation class / Classe d'isolation Classe d'isolamento / Isolatieklasse / Clase aislamiento		F	F
Schutzart / Protective system / Protection Protezione / Beschermingsklasse / Sistema de protección		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Drehzahl / Engine speed / Vitesse de rotation N° giri / Toerental / Velocidad de giro		2800 r.p.m.	2800 r.p.m.
Kondensatorkapazität / Condensor capacity / Capacité du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorcapaciteit / Condensador		35 µF	35 µF
Kondensatorspannung / Condensor voltage / Tension du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorspanning / Tensión del condensador		450 V	450 V
Erforderliche Absicherung / Required fuse min. / Fusible nécessaire Fusibile necessario / Vereiste zekering (stop) / Fusible requerido mínimo		16 A	16 A
Förderhöhe max. / Delivery head max. / Hauteur de refoulement max. Prevalenza max. / Opvoerhoogte / Altura máxima de impulsión		88 m	47 m
Fördermenge max. / Pumping capacity max. / Refoulement max. Portata max. / Aanzuigvolume / Caudal máximo		140 l/min	250 l/min
Eintauchtiefe / Submersion depth / Submersion Profondità d'immersione / Maximale opsteldiepte / Profundidad de inmersión		∇ 20 m	∇ 20 m
Druckleitung mind. / Pressure lead min. / Conduite forcée min. Diámetro min. tubo mandata / Slangdoorlaat minimaal / Diám. mín. tubo de presión		1" 1/4	1" 1/4

Технические характеристики		SCX 304/S	SCX305/S - SCXT 305
Напряжение питания	SCX	230 В 50 Гц	230 В 50 Гц
	SCXT		400 В 50 Гц
Потребляемый ток	SCX	4 А	5 А
	SCXT		2,8 А
Потребляемая мощность		850 Вт	1100 Вт
Класс изоляции		F	F
Степень защиты		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Скорость вращения двигателя		2800 об/мин	2800 об/мин
Емкость конденсатора		20 мкФ	25 мкФ
Номинальное напряжение конденсатора		450 В	450 В
Минимально необходимый предохранитель		10 А	10 А
Максимальная высота подъема жидкости		42 м	55 м
Максимальная производительность		90 л/мин	90 л/мин
Глубина погружения		20 м	20 м
Минимальный диаметр трубопровода		1" 1/4	1" 1/4

Технические характеристики		SCX307/S - SCXT 307	SCX604/S - SCXT 604
Напряжение питания	SCX	230 В 50 Гц	230 В 50 Гц
	SCXT	400 В 50 Гц	400 В 50 Гц
Потребляемый ток	SCX	6,5 А	6 А
	SCXT	3,1 А	3 А
Потребляемая мощность		1450 Вт	1200 Вт
Класс изоляции		F	F
Степень защиты		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Скорость вращения двигателя		2800 об/мин	2800 об/мин
Емкость конденсатора		30 мкФ	25 мкФ
Номинальное напряжение конденсатора		450 В	450 В
Минимально необходимый предохранитель		16 А	16 А
Максимальная высота подъема жидкости		79 м	45 м
Максимальная производительность		90 л/мин	90 л/мин
Глубина погружения		20 м	20 м
Минимальный диаметр трубопровода		1" 1/4	1" 1/4

Технические характеристики		SCX605/S - SCXT 605	SCX606/S - SCXT 606
Напряжение питания	SCX	230 В 50 Гц	230 В 50 Гц
	SCXT	400 В 50 Гц	400 В 50 Гц
Потребляемый ток	SCX	7,5 А	7,5 А
	SCXT	3,2 А	3,3 А
Потребляемая мощность		1500 Вт	1600 Вт
Класс изоляции		F	F
Степень защиты		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Скорость вращения двигателя		2800 об/мин	2800 об/мин
Емкость конденсатора		20 мкФ	25 мкФ
Номинальное напряжение конденсатора		450 В	450 В
Минимально необходимый предохранитель		16 А	16 А
Максимальная высота подъема жидкости		56 м	66 м
Максимальная производительность		140 л/мин	140 л/мин
Глубина погружения		20 м	20 м
Минимальный диаметр трубопровода		1" 1/4	1" 1/4

Технические характеристики		SCX608/S - SCXT 608	SCX904/S - SCXT 904
Напряжение питания	SCX	230 В 50 Гц	230 В 50 Гц
	SCXT	400 В 50 Гц	400 В 50 Гц
Потребляемый ток	SCX	9,2 А	9,2 А
	SCXT	4 А	4 А
Потребляемая мощность		2000 Вт	2000 Вт
Класс изоляции		F	F
Степень защиты		IP 68 ●●	IP 68 ●●
Скорость вращения двигателя		2800 об/мин	2800 об/мин
Емкость конденсатора		35 мкФ	35 мкФ
Номинальное напряжение конденсатора		450 В	450 В
Минимально необходимый предохранитель		16 А	16 А
Максимальная высота подъема жидкости		88 м	47 м
Максимальная производительность		140 л/мин	250 л/мин
Глубина погружения		20 м	20 м
Минимальный диаметр трубопровода		1" 1/4	1" 1/4

Technische Daten / Technical Data / Caracteristiques Techniques Dati Tecnici / Technische gegevens / Datos Tecnicos	SCMP 304/S	SCMP 305/S	SCMP 306/S
Netzspannung / Supply voltage / Tension du secteur Tensione nominale / Netspanning / Tensión de alimentación	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Stromaufnahme / Current input / Intens. du courant d'utilisation Intensità / Stroomopname / Corriente de entrada	4 A	5 A	6 A
Aufnahmeleistung / Power consumption / Puissance absorbée Potenza assorbita / Stroomverbruik / Potencia consumida	850 W	1100 W	1300 W
Isolationsklasse / Isolation class / Classe d'isolation Classe d'isolamento / Isolatieklasse / Clase aislamiento	F	F	F
Schutzart / Protective system / Protection Protezione / Beschermingsklasse / Sistema de protección	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
Drehzahl / Engine speed / Vitesse de rotation N° giri / Toerental / Velocidad de giro	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.
Kondensatorkapazität / Condensor capacity / Capacité du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorcapaciteit / Condensador	20 µF	20 µF	25 µF
Kondensatorspannung / Condensor voltage / Tension du condensateur Tensione del condensatore / Condensatorspanning / Tensión del condensador	450 V	450 V	450 V
Erforderliche Absicherung / Required fuse min. / Fusible nécessaire Fusibile necessario / Vereiste zekering (stop) / Fusible requerido mínimo	10 A	10 A	10 A
Förderhöhe max. / Delivery head max. / Hauteur de refoulement max. Prevalenza max. / Opvoerhoogte / Altura máxima de impulsión	42 m	55 m	67 m
Fördermenge max. / Pumping capacity max. / Refoulement max. Portata max. / Aanzuigvolume / Caudal máximo	90 l/min	90 l/min	90 l/min
Eintauchtiefe / Submersion depth / Submersion Profondità d'immersione / Maximale opsteldiepte / Profundidad de inmersión	∇ 20 m	∇ 20 m	∇ 20 m
Druckleitung mind. / Pressure lead min. / Conduite forcée min. Diámetro min. tubo mandata / Slangdoorlaat minimaal / Diám. min. tubo de presión	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4

Технические характеристики	SCMP 304/S	SCMP 305/S	SCMP 306/S
Напряжение питания	230 В 50 Гц	230 В 50 Гц	230 В 50 Гц
Потребляемый ток	4 А	5 А	6 А
Потребляемая мощность	850 Вт	1100 Вт	1300 Вт
Класс изоляции	F	F	F
Степень защиты	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
Скорость вращения двигателя	2800 об/мин	2800 об/мин	2800 об/мин
Емкость конденсатора	20 мкФ	20 мкФ	25 мкФ
Номинальное напряжение конденсатора	450 В	450 В	450 В
Минимально необходимый предохранитель	10 А	10 А	10 А
Максимальная высота подъема жидкости	42 м	55 м	67 м
Максимальная производительность	90 л/мин	90 л/мин	90 л/мин
Глубина погружения	20 м	20 м	20 м
Минимальный диаметр трубопровода	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4

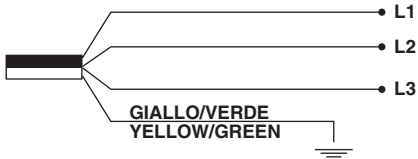
230V - 50 Hz

400V - 50 Hz

- 1 - Marcia - Main
2 - Comune - Common
3 - Avviamento - Auxiliary
C - Condensatore - Capacitor
T - Termico - Thermic relay



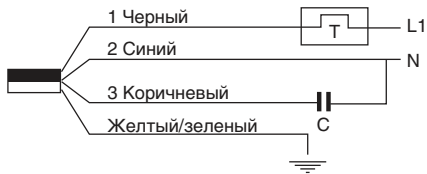
MOTOPROTEETTORE TERMICO INCORPORATO
BUILT IN THERMAL PROTECTOR



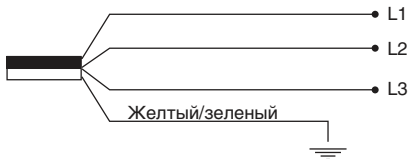
230В - 50 Гц

400В - 50 Гц

- 1 – Основной
2 - Общий
3 - Вспомогательный
C - Конденсатор
T – Тепловое реле



ВСТРОЕННАЯ ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА



NOTES

[illegible]

I

Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in ottemperanza alla direttiva 2012/19/UE(RAEE).

Attenzione: per smaltire il presente prodotto non utilizzare il normale bidone della spazzatura.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte ed in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.

In caso di difficoltà nel reperire il centro di raccolta autorizzato allo smaltimento, interpellare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto.

La normativa nazionale prevede sanzioni a carico dei soggetti che effettuano lo smaltimento abusivo o l'abbandono dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



GB

Information on the disposal of electric and electronic equipment in compliance with directive 2012/19/UE (WEEE)

Warning: do not use the normal house trash bin to dispose of this product.

Used electric and electronic equipment must be handled separately and in compliance with the regulations relating to the treatment, recovery and recycling of the said products.

In accordance with the regulations applied in the member States, private users resident in the EU can take used electric and electronic equipment free of charge to designated collection centers.

If you experience difficulties in locating an authorized disposal center, consult the dealer from whom you purchased the product.

The national regulations provide sanctions against whoever unlawfully disposes of or abandons waste of electric or electronic equipment.

F

Informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques en conformité avec la directive 2012/19/UE (WEEE)

Attention: pour éliminer ce produit, ne pas utiliser la poubelle ordinaire.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément et en conformité avec la législation régissant le traitement, la récupération et le recyclage de ces produits.

Suite aux dispositions en vigueur dans les États membres, les particuliers résidant en UE peuvent porter gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés aux centres de récolte désignés.

En cas de difficultés pour trouver le centre de récolte autorisé à l'élimination, veuillez interpellier le revendeur qui vous a vendu l'appareil.

La législation nationale prévoit des sanctions à la charge des sujets qui abandonnent ou éliminent les déchets d'appareillages électriques ou électroniques de façon illégale.

E

Informaciones sobre el desguace de aparatos eléctricos y electrónicos en conformidad con la directiva 2012/19/UE (WEEE)

Atención: no utilizar la normal lata de la basura para desguazar el presente producto.

Los aparatos eléctricos y electrónicos necesitan un manejo separado en conformidad con la legislación que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los dichos productos.

En conformidad con las disposiciones vigentes en los Estados miembros, los particulares residentes en la UE pueden llevar gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos de uso a centrales de recolección designadas. En caso de dificultades para localizar la central de recolección autorizada para el desguace, sirvanse consultar al revendedor donde el producto fué comprado.

La normativa nacional preve sanciones a cargo de sujetos que abandonan ó desguazan los desechos de aparatos eléctricos ó electrónicos en forma abusiva.

D

Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sowie elektronischen Geräten gemäß Richtlinie 2012/19/UE (WEEE)

Hinweis: verwenden Sie nicht den normalen Hausabfall, um dieses Produkt zu beseitigen.

Gebrauchte Elektrogeräte sowie elektronische Geräte müssen separat, gemäß der Gesetzgebung, welche die sachgemäße Behandlung, Verwertung und das Recycling dieser Produkte vorschreibt, verwertet werden.

Gemäß aktueller Anordnungen der Mitgliedsstaaten können private Haushalte der EU die gebrauchten Elektrogeräte sowie elektronische Geräte kostenlos zu den dafür vorgesehen Müllverwertungszentren bringen.

Die nationalen Anordnungen sehen Sanktionen gegen diejenigen vor, die Abfälle von elektrischen oder elektronischen Geräten rechtswidrig entsorgen oder verlassen.

P

Informações a respeito da eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos conforme disposto na directiva 2012/19/UE (WEEE)

Atenção: não elimine este produto deitando-o nos recipientes de lixo normais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser tratados em separado e segundo a legislação que prevê a recuperação, a reciclagem e tratamento adequados de tais produtos.

Segundo as disposições actuais pelos Estados-membros, os utilizadores domésticos que residam na União Europeia podem entregar gratuitamente os aparelhos eléctricos e electrónicos usados em centros de recolha autorizados.

Se for difícil localizar um centro de recolha autorizado para a eliminação, contactar o revendedor onde se comprou o produto.

A legislação nacional prevê sanções para aqueles que efectuam a eliminação abusiva de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos ou os abandonam no meio ambiente.



Informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektronische installatie volgens richtlijn 2012/19/UE (WEEE)
Opgepast: product niet meegeven met normaal huisvuil ophaling.

Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart worden verwerkt volgens de wet van het de verwerking, hergebruik en recyclage van het product.

Overeenkomstig de regeringen die in de lidstaten worden toegepast, de privé gebruikers wonende in de EU kunnen gebruikte elektrische en elektronisch kosteloos inleveren in aangewezen inzamelingscentra.

Als u moeilijkheden ondervindt met het vinden van een inzamelingscentrum, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht. De nationale regeringen verstrekken sancties tegen personen die afval van elektrisch of elektronisch materiaal wegdoen of onwettig achterlaten.



Information om deponering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter i enlighet med direktiv 2012/19 UE (WEEE).

Observera! Släng inte denna produkt i den vanliga soptunnan

som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska måste hanteras separat och i enlighet med lagstiftningen som kräver behandling, återvinning och återanvändning av sådana produkter.

I enlighet med bestämmelserna som antagits av medlemsstaterna får privatpersoner som är bosatta inom EU kostnadsfritt lämna in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till speciella uppsamlingsställen.

Om du har svårighet att hitta en uppsamlingsplats som är auktoriserad för deponering, vänd dig till distributören där du har köpt produkten. Den nationella lagstiftningen omfattar sanktioner för den som på olagligt sätt deponerar eller överger avfall bestående av elektriska och elektroniska produkter.



Informationer om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2012/19/UE (WEEE).

Advarsel: brug ikke den normale affaldsbeholder til bortskaffelse af dette produkt.

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal behandles separat i henhold til lovgivningen, der kræver passende behandling, genvinding og genbrug af disse produkter.

I henhold til bestemmelserne, der er iværksat af EU-landene, kan privatpersoner, der er bosat her, gratis aflevere brugt elektrisk og elektronisk udstyr til udvalgte indsamlingscentre.

Hvis det er vanskeligt at finde et opsamlingscenter, der har tilladelse til bortskaffelse, bedes De kontakte forhandleren, hvor produktet er købt. Det nationale normativ forskriver sanktioner for dem, der foretager ulovlig bortskaffelse eller efterladelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



Tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä direktiivin 2012/19/UE (WEEE) mukaisesti.

Huomio: Tätä tuotetta ei saa heittää tavalliseen jätessäiliöön

Käytetty sähköiset ja elektroniset laitteet täytyy hävittää erikseen ja se on tehtävä näiden tuotteiden käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevien lakien mukaisesti.

Mikäli hävittämiseen valtuutettua keräyskeskusta on vaikea löytää, kysy asiaa jälleenmyyjältä, jolta tuote on ostettu.

Kansalliset asetukset määrittävät rangaistuksen henkilöille, jotka hävittävät sähköiset ja elektroniset laitteet väärin tai jättävät ne heitteille.



Informasjon om avhending av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktivet 2012/19/UE (WEEE).

Advarsel: dette produktet skal ikke kastes sammen med det vanlige avfallet

Utbrukte elektriske og elektroniske apparater skal tas hånd om på annen måte og i samsvar med loven, som krever korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering av slike produkter.

I henhold til bestemmelsene i medlemslandene, kan private som er bosatte i EU gratis innlevere de brukte elektriske og elektroniske apparatene til bestemte innsamlingscentre.

Dersom du har problemer med å finne et autorisert innsamlingscenter, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

Loven straffer den som ikke tar hånd om avfall på korrekt vis eller etterlater elektriske og elektroniske apparater i miljøet.



ηλροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EK (AHEE).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατίθενται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδίδουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής *.

Σε περίπτωση που δυσκολεύοστε να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προβλέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

D	EG-Konformitätserklärung Wir erklären, dass die Artikel im vorliegenden Heft mit den folgenden Richtlinien konform sind: We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Anwendete harmonisierte Normen: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
UK	UK declaration of conformity We declare that articles present in this handbook comply with the following regulation: <ul style="list-style-type: none"> • S.I. 2005/1803 • S.I. 2016/1101 	<ul style="list-style-type: none"> • S.I. 2016/1091 Applied harmonized standards: • BS EN60335-1/BS EN60335-2-41/BS EN ISO 12100/BS EN61000-6-3/BS EN62233
F	Déclaration CE de Conformité Nous déclarons que les articles de ce livret sont déclarés conformes aux Directives suivantes: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/UE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Normes harmonisées appliquées: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
I	Dichiarazione CE di conformità Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Norme armonizzate applicate: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
NL	Conformverklaring E.G. Men verklaart dat de artikels van deze handleiding overeenstemmen met de volgende Richtlijnen: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Toegepaste Overeenkomstige Normen: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
E	Declaración CE de conformidad Se declara que los artículos del presente libro son conformes a las siguientes Directivas: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Normas Armonizadas aplicadas: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
P	Declaração de conformidade CE Declara-se que os artigos do presente livrete estão em conformidade com as seguintes directivas: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Normas Harmonizadas aplicadas: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
DK	EC overensstemmelseserklæring Erklærer, at emnerne i denne vejledning stemmer overens med de følgende Direktiver: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Anvendte Harmoniserede standarder: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
S	EU-försäkrän om överensstämmelse Artiklarna i denna manual deklareraras överensstämmande med följande direktiv: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Applicerade Harmoniska Normer: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
FIN	EU vaatimustenmukaisuusilmoitus Todistamme että oheisessa kirjassa olevat tuotteet täyttävät seuraavat Direktiivit: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Kaytetyt sopusointuiset standardit: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
NO	Overensstemmelseserklæring EU En bekrefter at artiklene i denne boken er i samsvar med følgende direktiver og retningslinjer: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE Anvendte Overensstemte Normer: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
GR	ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΠΛΗΡΩΤΗΤΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ CEE Δηλώνεται ότι τα ίδια του παρόντος γυμνασίου είναι σύμφωνα στις ακόλουθες Οδηγίες: <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2014/35/UE 	<ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/UE ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΝΟΝΩΝ ΤΗΣ CEE: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

TR	<p>CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ Kitapçıkta bulunan ürünlerin aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Uygulanan harmonik standartlar:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
PL	<p>Deklaracja zgodności z normami EWG Oświadczam, że artykuły zawarte w podręczniku są zgodne z poniższymi dyrektywami:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Normy Skoordynowane Stosowane:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
CZ	<p>ES Prohlášení o shodě Prohlašujeme, že výrobky uvedené v tomto návodu uspokojují požadavky následující ch Směrnic:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Normy použité k posouzení shody:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
H	<p>Potvrda Evropske Zajednice o skladnosti uredaja sa evropskim normama Kjelemljnk, hogy az ebben a kézikönyvben tárgyalt termékek a következő irányelveknek megfelelték készülték:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Primijenjene su slijedeće usklađene norme:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
RUS	<p>Свидетельство о соответствии CE (ЕК) Заявляю, что изделия, упомянуты в настоящей инструкции, соответствуют следующим Дирктивам:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Примененные гармонизованные нормы:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
LT	<p>EB atitikties deklaracija Visos prietaiso dalys, išvardytos šiamo leidinyje, atitinka šias direktyvas:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Taikyti šie harmonizuoti standartai:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
EE	<p>EC vastavustunnistus Kinnitame, et selles trükises esitatud teave on vastavuses järgmistele direktiividega:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Kasutatud standardid:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
HR	<p>Potvrda Europske zajednice o skladnosti uredaja sa europskim normama. Izjavljujemo da su proizvodi iz ovog priručnika u skladu sa slijedećim Direktivama:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Primijenjene su slijedeće usklađene norme:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
RO	<p>Declaratie de conformitate CE Articolele din manualul de față se conformează următoarelor Directive:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Standarde armonizate aplicate:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
SLO	<p>CE izjava o ustreznosti Izjavljamo, da so proizvodi iz te knjižice v skladu s sledečimi direktivami:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE	<p>Uporabljeni harmonizirani normativi:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233
AR	<p>• 2014/30/UE</p> <p>المعايير الموحدة المطبقة: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233</p>	<p>نعلن نحن أن المواد الواردة في هذا الكتيب تتوافق مع التوجيهات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2014/35/UE



SPERONI S.p.a.

I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

Data-Date: 01-01-2021

Brenno Speroni

(Direttore Generale - General Manager) Brenno Speroni

